


Willkommen Welcome Bienvenue Benvenuto Bienvenidos Benvinguts

# Finca es Torrent d'en Cosme

## Ses Salines





 Tipps zur richtigen Verwendung

 Conseils pour une bonne utilisation

 Tips for proper use.

 Consigli per un uso corretto.

 Consejos de buena utilización.

 Consells de bona utilització.

- 🇩🇪 Kontakt
- 🇫🇷 Contacter
- 🇬🇧 Contact
- 🇮🇹 Contatto
- 🇪🇸 Contacto. .
- 🇪🇸 Contacte.



<http://www.fincaestorrendencosme.es/>



[fernandoalcantararivero@gmail.com](mailto:fernandoalcantararivero@gmail.com)



0034 699964445



WhatsApp

WILLKOMMEN AUF UNSEREM FINCA ES TORRENT DEN COSME.  
FÜR BESSERE NUTZUNG DER IMMOBILIE BITTE LESEN SIE DIESE  
GEBRAUCHS.



UND WIR HELFEN IHNEN HELFEN SIE UNS.  
DANKE

BIENVENUE À NOTRE FINCA ES TORRENT DEN COSME.  
POUR UNE MEILLEURE UTILISATION DE LA PROPRIÉTÉ S'IL VOUS  
PLAÎT LIRE CES MODE D'EMPLOI.



ET NOUS AIDONS-VOUS NOUS AIDER.  
MERCI

WELCOME TO OUR FINCA ES TORRENT DEN COSME.  
FOR BETTER USE OF THE PROPERTY PLEASE READ THESE  
DIRECTIONS FOR USE.



AND WE HELP YOU HELP US.  
THANK YOU

BENVENUTI NEL NOSTRO FINCA ES TORRENT DEN COSME.  
PER UNA MIGLIORE USO DELLA PROPRIETA LEGGERE LE ISTRUZIONI  
D'USO.



E VI AIUTIAMO AIUTARCI.  
GRAZIE

BIENVENIDOS A NUESTRA FINCA ES TORRENT DEN COSME.  
PARA UNA MEJOR UTILIZACIÓN DE LA FINCA LEA DETENIDAMENTE  
ESTOS CONSEJOS DE UTILIZACIÓN.









USTED SE AYUDARÁ Y NOS AYUDARÁ A NOSOTROS.  
GRACIAS







BENVINGUTS A LA NOSTRA FINCA ES TORRENT DEN COSME.  
PER A UNA UTILITZACIÓ DE LA FINCA LEA DETINGUDAMENT  
AQUESTS CONSELLS D'UTILITZACIÓ.



VOSTÈ S'AJUDARÀ I ENS AJUDARÀ A NOSALTRES.  
GRÀCIES

-  Respect das Haus und alle Elemente, als ob es seine waren.
-  Respecter la maison et tous les éléments comme s'il s'agissait vôtre.
-  Respect the house and all elements as if it were yours.
-  Rispettare la casa e tutti gli elementi come se fosse suo.
-  Respetad la casa y todos los elementos como si fuese la vuestra.
-  Respecteu la casa i tots els elements com si fos la vostra.



-  Nicht barfuß mit nassen Füßen, weil sie Unfälle verursachen
-  Ne pas marcher pieds nus avec les pieds mouillés, car elle peut provoquer des accidents
-  Do not go barefoot with wet feet because it can cause accidents
-  Non andare a piedi nudi con i piedi bagnati, perché può causare incidenti
-  No camine descalzo con los pies mojados ya que puede causar accidentes
-  No camini descalç amb els peus mullats ja que pot causar accidents





Kleidung sollte nie zu Hause oder auf Stühle und andere Haushaltsgegenstände, getrocknet werden. Das ist die Linie.



Les vêtements doivent jamais être séchés à la maison ou sur des chaises et d'autres articles ménagers. Voilà la ligne.



Clothes should never be dried at home or on chairs and other household items. That is the line.



Abiti non dovrebbero mai essere essiccati a casa o su sedie e altri oggetti domestici. Questa è la linea.



La ropa nunca se debe secar en la casa o sobre sillas u otros elementos de la casa. Para eso está el tendedero.



La roba mai s'ha d'assecar a la casa o sobre cadires o altres elements de la casa. Per això està l'estenedor.



Die Fensterläden und Türen sollten engagieren



Les volets des fenêtres et portes doivent s'engager



The shutters of the windows and doors should engage



Le persiane delle finestre e le porte dovrebbero impegnarsi



Las persianas de las ventanas y puertas de acceso se deben enganchar



Les persianes de les finestres i portes d'accés s'han de enganxar





Für Ihre Sicherheit wichtig ist, um die Barriereeigenschaft schließen



Pour votre sécurité est important de fermer la barrière de la propriété.



For your security is important to close the barrier property



Per la tua sicurezza chiuse la barriera di proprietà



Por su seguridad es importante cerrar la barrera de la propiedad.



És important tancar la barrera per la seva seguretat



Der Grill darf nur mit Holzkohle, niemals Holz verwendet werden



Barbecue solo usando carbone mai con legna da ardere



The grill should only be used with charcoal, never wood



La griglia deve essere utilizzato solo con carbone di legna, mai legno









La barbacoa solo se debe utilizar con carbón, nunca con leña









La barbacoa només s'ha d'utilitzar amb carbó, mai amb llenya









-  Werfen Sie Zigaretten auf dem Boden.
-  Ne jetez jamais les cigarettes sur le sol.
-  Never throw cigarettes on the floor.
-  Non gettare mai le sigarette sul pavimento.
-  Nunca tire los cigarros al suelo.
-  Mai llenci les cigarretes al terra.









-  Machen Sie eine rationelle Nutzung der Klimaanlage. Sollte nur verwendet werden, bei geschlossenen Fenstern werden
-  Faire une utilisation rationnelle de l'air conditionné. Ne doit être utilisé avec les fenêtres fermées
-  Make a rational use of air conditioning. Should only be used with the windows closed
-  Fare un uso razionale dei condizionatori d'aria. Deve essere utilizzato solo con le finestre chiuse
-  Hagan un uso racional del aire acondicionado. Solo debe utilizarse con las ventanas cerradas
-  Feu un ús racional de l'aire condicionat. Només s'ha d'utilitzar amb les finestres tancades









-  Haben Sie das Baby-Packs Toilette werfen.
-  Ne jetez pas les toilettes des packs de bébé
-  Do not throw the baby packs toilet
-  Non gettare la toilette confezioni per bambini
-  No tire los paquetes de bebé al váter.
-  No tiri els paquets de nadó al vàter









-  Keine Fahrräder im Hause
-  Pas de vélos dans les maisons
-  No bicycles inside homes
-  Nessun biciclette all'interno delle abitazioni
-  No guarden bicicletas dentro de las viviendas
-  No guardin bicicletes dins dels habitatges











-  Bei Gewitter trennen Sie das TV und SAT
-  Pendant les orages débrancher la TV et SAT
-  During thunderstorms disconnect the TV and SAT
-  Durante i temporali scollegare la TV e SAT
-  En caso de tormenta desconecten la TV y el SAT
-  En cas de tempesta desconnectin la TV i el SAT









-  Das Haus verfügt über Haushalt und die Grundlagen für Ihren Aufenthalt. Das Anwesen bietet keine speziellen oder persönlichen Bedürfnisse. Diese werden dem Kunden in Rechnung gestellt.
-  La maison a des ménages et les bases de votre séjour. La propriété ne fournit pas de besoins spéciaux ou personnels. Ceux-ci seront facturés au client.
-  The home has household and the basics for your stay. The property does not provide special or personal needs. These will be charged to the customer.
-  La casa ha la casa e le basi per il vostro soggiorno. La proprietà non fornisce esigenze particolari o personali. Questi saranno a carico del cliente.
-  La vivienda tiene el menaje y los elementos básicos para su estancia. La propiedad no proveerá necesidades especiales o personales. Estas irán a cargo del cliente.
-  L'habitatge té el parament i els elements bàsics per a la seva estada. La propietat no proveirà necessitats especials o personals. Aquestes aniran a càrrec del client.









-  Für die Instandhaltung der Immobilie, die Eigentümer Bewässerung Blumen und Pflanzen in Warmzeiten über jeden anderen Tag. Sorry für die Unannehmlichkeiten.
-  Pour l'entretien de la propriété, les propriétaires des fleurs et des plantes d'arrosage tous les deux jours ou plus dans les périodes chaudes. Désolé pour le désagrément.
-  For maintenance of the property, the owners will water the flowers and plants in warm periods about every other day. Sorry for the inconvenience
-  Per la manutenzione della proprietà, i proprietari annaffiare i fiori e le piante ogni due giorni o giù di lì nei periodi caldi. Ci scusiamo per l'inconveniente.
-  Para el mantenimiento de la finca, los propietarios regarán las flores y plantas en periodos calurosos cada dos días aproximadamente. Disculpen las molestias.
-  Per al manteniment de la finca les flors i plantes es reguen en períodes calorosos cada dos dies aproximadament. Disculpin les molèsties.









-  Das Notfall-Set ist unter dem Waschbecken..
-  La trousse d'urgence est sous l'évier de salle de bains.
-  The emergency kit is under the bathroom sink.
-  Il kit di emergenza è sotto il lavandino del bagno.
-  El botiquín de emergencia se encuentra bajo el lavabo del baño.
-  La farmaciola d'emergència es troba sota el lavabo del bany.









-  Schalten Sie Außenleuchten während des Tages. Verbringen Sie nicht unnötig.
-  Éteignez les lumières extérieures durant la journée. Ne pas dépenser inutilement.
-  Turn off exterior lights during the day. Do not spend unnecessarily
-  Spegnere le luci esterne durante il giorno. Non spendere inutilmente.
-  Apaguen las luces exteriores durante el día. No gasten innecesariamente.
-  Apagui els llums exteriors durant el dia. No gastis innecesàriament









-  Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in den Pool.
-  Ne laissez pas les enfants sans surveillance dans la piscine.
-  Do not leave children unattended in the pool.
-  Non lasciare i bambini incustoditi nella piscina.
-  No dejen a los niños solos en la piscina.
-  No deixeu els infants tots sols a la piscina









-  Die Ameisen scheinen Reste. Bitte sammeln und speichern Reste an der richtigen Stelle.
-  Les fourmis apparaissent restes. S'il vous plaît recueillir et les restes dans le bon endroit.
-  The ants appear leftovers. Please collect and store leftovers in the right place.
-  Le formiche sembrano avanzi. Si prega di raccogliere e conservare gli avanzi al posto giusto.
-  Las hormigas aparecen con los restos de comida. Por favor, recoja y guarde los restos de comida en el lugar adecuada.
-  Les formigues apareixen amb les restes de menjar. Si us plau, reculli i guardi les restes de menjar en el lloc adient.









-  Das zweite Jahr in Folge und Aufenthalt auf unserem Hof, haben Sie eine 10% Ermäßigung. Fragen Sie danach!
-  La deuxième année consécutive et le séjour dans notre ferme, vous bénéficierez d'une réduction de 10%. Demandez-le!
-  The second successive year and stay at our farm, you have a 10% discount. Ask for it!
-  Il secondo anno consecutivo e soggiorno presso il nostro agriturismo, si ha uno sconto del 10%. Chiedilo!
-  El segundo año y sucesivos de estancia en nuestra finca, usted dispone de un descuento del 10 %. ¡Pídale!
-  El segon any i successius d'estada a la nostra finca, vostè disposa d'un descompte del 10%. ¡Demani'!!









-  Die schnellste und am meisten empfohlene Programm ist das Programm, die Scheibe 20.
-  Le programme le plus rapide et le plus recommandé est le programme de la rondelle 20.
-  The fastest and most recommended program is the program the washer 20.
-  Il programma più veloce e più consigliato è il programma la rondella 20.
-  El programa más rápido y recomendable de la lavadora es el programa 20.
-  El programa més ràpid i recomanable de la rentadora és el 20



-  Die schnellste und empfohlene Anwendung Spülmaschine ist die Agenda 5.
-  Le plus rapide et recommandé l'application lave-vaisselle est l'ordre du jour 5.
-  The fastest and recommended application dishwasher is the agenda 5.
-  La lavastoviglie applicazione più veloce e consigliato è l'ordine del giorno 5.
-  El programa más rápido y recomendable del lavavajillas es el programa 5.
-  El programa més ràpid i recomanable del rentavaxeilles és el programa 5



-  Mit intensiven Luft die Vorhänge des Zelt es nicht öffnen
-  Avec l'air intense ne pas ouvrir les rideaux de la tente
-  With intense air do not open the curtains of the tent
-  Con l'aria intensa non aprire le tende della tenda
-  Con aire intenso no abra las cortinas de la carpa
-  Amb aire intens no obri les cortines de la carpa



-  Wifi Passwort.
-  Mot de passe Wifi.
-  Wifi password.
-  Wifi password.
-  Contraseña wifi.
-  Contrasenya wifi





¿Dónde depositar la basura?



Où placer la poubelle?



Wo den Müll platzieren?



Where to deposit the garbage?



En ses Salines este año se ha cambiado el sistema de recogida de la basura.

Ahora este sistema se realiza de puerta a puerta, pero solo en el núcleo urbano, y no llega a nuestra finca.



Por tanto, hay que depositar la basura en los contenedores habilitados en Colonia de Sant Jordi.

**Sentimos las molestias que se puedan ocasionar.**

Adjuntamos un plano con localización aproximada de los contenedores.

In unserer Stadt (ses Salines) hat in diesem Jahr das System der Garbage Collection geändert.

Jetzt ist dieses System von Tür zu Tür gemacht, aber nur in dem Stadtkern, und nicht unsere Grundstück erreichen.



Daher hat es Müll in Containern in Colonia de Sant Jordi zu hinterlegen.

**Sorry für die Unannehmlichkeiten, die entstehen können, aber wir sind für diesen Standard nicht verantwortlich.**

Wir legen eine Karte mit ungefähren Standort von Containern.

Dans notre ville (ses Salines) cette année a changé le système de collecte des ordures.

Maintenant, ce système se fait de porte à porte, mais seulement dans le noyau urbain, et ne parvient pas à notre ferme.



Par conséquent, il doit déposer les ordures dans des conteneurs prévus à Colonia de Sant Jordi.

**Désolé pour les désagréments qui peuvent survenir, mais nous ne sommes pas responsables de cette norme.**

Nous attachons une carte avec l'emplacement approximatif des conteneurs.

In our town (Ses Salines) this year the waste collection system has been changed.

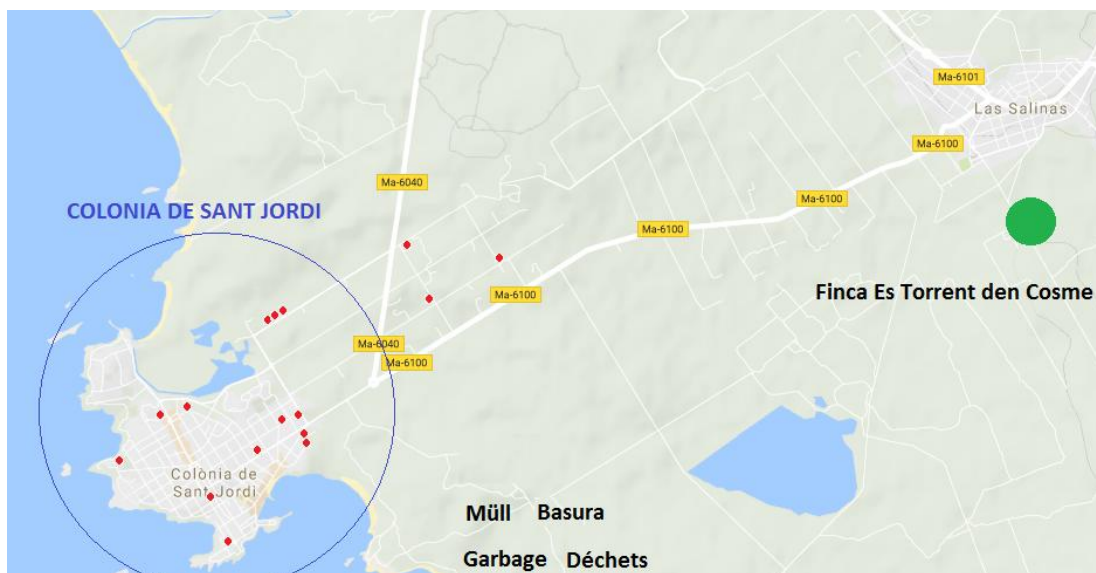
Now this system is done door-to-door, but only in the urban core, and does not reach our farm.



Therefore, the garbage must be deposited in the containers in Colonia de Sant Jordi.

**We feel the annoyances that may be caused, but we are not responsible for this rule.**

Attached is a map with approximate location of the containers.





Auf dem Fernseher. Sie haben zwei Fernbedienungen. Die erste macht den Fernseher an und der zweite verbindet die Sa Im Befehl des SAT, Zugriff auf alle Kanäle mit der LIST-Taste und wählen Sie den gewünschten aus.

Wir sind auf den Satelliten ASTRA verbunden. Die meisten Kanäle sind aus Deutschland und Großbritannien. Es gibt sehr wenige Kanäle in Frankreich und Italien.



À la télévision. Ils ont deux télécommandes. Le premier tourne sur le téléviseur et le second relie le SAT. En commande de la SAT, accès à tous les canaux à l'aide du bouton LIST et choisissez celui qui vous intéresse.

Nous sommes connectés au satellite ASTRA.



On TV. They have two remotes. The first turns on the TV and the second connects the SAT. In command of the SAT, access to all channels using the LIST button and choose the desired one.

We are connected to the Satellite ASTRA.



In TV. Hanno due telecomandi. La prima si accende il televisore e il secondo collega la SAT. Al comando della SAT, accedere a tutti i canali utilizzando il tasto LIST e scegliere quello desiderato.

Siamo collegati al satellite ASTRA..



Encendido TV. Disponen de dos mandos a distancia. El primero enciende la TV y el segundo conecta el SAT. En el mando del SAT, acceda a todos los canales mediante el botón LIST y elija el que desee.

Estamos conectados al Satélite ASTRA.



Encesa TV. Disponen de dos comandaments a distància. El primer encén la TV i el segon connecta el SAT. En el comandament del SAT, accedeixi a tots els canals mitjançant el botó LIST i triï el que vulgui.

Estam connectats al Satèl·lit ASTRA





# SAT ASTRA 2016-2017

## Polaco

TV TRWAM

TVP Historia

TVP Info

TVP Kultura

TVP Polonia

## Portugués

Record Europa

## Ruso

TVOJ Telekanal

## Serbio

RTS Satelit

## Turco

TRT Türk

## Inglés

Al Jazeera English

Airang World

Astra 3D promo

BBC World News Europe

Bloomberg TV Europe

CCTV 9 Documentary

CCTV News

CNBC Europe

CNN International Europe

Fashion One Europe

France 24 English

God TV Europe

NHK World TV

RT English

RT English HD

SBN International

Sky News International

## Español

Andaluía TV

Canal 24 Horas

Cubavisión Internacional

Enlace TBN

LTC

RT Español

Telesur

TVE Internacional Europa

## Árabe

Al Jazeera Channel

Canal Algérie

France 24 Arabico

Thalitha TV

## Alemán, Español y Polaco

Hallo TV

## Alemán

1-2-3 TV

1-2-3 TV HD

123 Damenwahl

3sat

3sat HD

6 Live TV

a.tv

Alice Kochen

Amore-TV

Anixe

Anixe HD

AstroTV

Babestation 24

Babestation 24

Bayerisches Fernsehen Nord

Bayerisches Fernsehen Süd

Bayerisches Fernsehen Süd HD

BB-MV Lokal-TV

Beate Uhse Sexy Sat

Beauty TV

Bibel TV

Bibel TV HD

BR Alpha

BTV Salzkammergut

BTV Vöcklabruck

BunnyClub 24

Channel 21

Channel 21

Clipmobile

Collection

Comedy Central Deutschland

Comedy Central Österreich

DAF

Das Erotische TV

Das Erste

Das Erste HD

Date 1 TV

Deutschlands GayChat

Die Neue Zeit TV

Disney Channel Deutschland

DMAX Deutschland

Donau TV

Dreamgirls TV

Ebru TV Europe

Eins Plus

Einsfestival

Einsfestival HD

Equi 8 TV

ERF 1

Erotik 24

ETV Show German

Eurosport Germany

Fox

Fotohandy TV

Franken Fernsehen

FunDorado TV

GoTV

Hitradio Ö3

Hope Channel Deutsch

HR Fernsehen

HR Fernsehen HD

HSE 24

HSE 24 Extra

HSE 24 Extra HD

HSE 24 HD

HSE 24 Trend

HT 1 Innviertel

IM1

INTV

Isar TV

JML Direct Shop



|                               |                          |                                   |
|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Kabel Eins Deutschland        | Tabu 24                  | <b>Francés y Alemán</b>           |
| Kabel Eins Schweiz            | Tagesschau 24            | ARTE Deutsch                      |
| Kamasutra TV                  | Tagesschau 24 HD         | ARTE Deutsch HD                   |
| KIKA                          | TecTime TV               | ARTE Français HD                  |
| KIKA HD                       | Tele 5 Deutschland       | <b>Francés</b>                    |
| L TV                          | Teledate TV              | France 3 Alsace                   |
| LT 1                          | Telefonchat TV           | France 3 Aquitaine                |
| Lustkanal TV                  | Traumgirls TV            | France 3 Auvergne                 |
| Main TV                       | TRP 1                    | France 3 Basse-Normandie          |
| Männersache TV                | TV Allgäu                | France 3 Bourgogne                |
| ManouLenz TV                  | TV Mittelrhein           | France 3 Bretagne                 |
| MDR Fernsehen Sachsen         | TV Oberfranken           | France 3 Centre                   |
| N-TV                          | TV Touring Schweinfurt   | France 3 Champagne-Ardenne        |
| N24                           | TV Touring Würzburg      | France 3 Corse Via Stella         |
| Nickelodeon Deutschland       | TVA Ostbayern            | France 3 Côte d'Azur              |
| Nickelodeon Österreich        | Verliebt TV              | France 3 Franche-Comté            |
| Oberpfalz TV                  | Visit-X TV               | France 3 Haute-Normandie          |
| ORF 2 Europe                  | Viva Deutschland         | France 3 Languedoc                |
| ORF 2 Wien                    | Viva Österreich          | France 3 Limousin                 |
| Pearl TV HD                   | Vox Austria              | France 3 Lorraine                 |
| Phoenix                       | Vox Deutschland          | France 3 Midi-Pyrénées            |
| Phoenix HD                    | Vox Schweiz              | France 3 Nord-Pas de Calais       |
| Pro Sieben Austria            | WDR Fernsehen Aachen     | France 3 Paris IdF                |
| Pro Sieben Deutschland        | WDR Fernsehen Düsseldorf | France 3 Pays de la Loire         |
| Pro Sieben Maxx               | WDR Fernsehen Köln       | France 3 Picardie                 |
| Pro Sieben Schweiz            | WDR Fernsehen Köln HD    | France 3 Poitou-Charentes         |
| RTL 2 Deutschland             | WDR Fernsehen Köln HD    | France 3 Provence-Alpes           |
| RTL 2 Schweiz                 | WDR Studio Bielefeld     | France 3 Rhône-Alpes              |
| RTL Austria                   | WDR Studio Bonn          | France 3 Sat                      |
| RTL Deutschland               | WDR Studio Dortmund      | France 4                          |
| Sat. 1 NRW                    | WDR Studio Duisburg      | France 5                          |
| Sat. 1 Österreich             | WDR Studio Essen         | France Ô                          |
| Sat. 1 Rheinland-Pfalz/Hessen | WDR Studio Münster       | M6 HD                             |
| Sat. 1 Schweiz                | WDR Studio Siegen        | NRJ 12                            |
| Schau TV                      | WDR Studio Wuppertal     | NT1                               |
| Servus TV Deutschland         | Welt der Wunder TV       | Numero 23                         |
| Servus TV Österreich          | WW TV                    | Public Sénat                      |
| Shop 24 Direct                | ZDF                      | RMC Découverte HD 24              |
| Singletreff TV                | ZDF HD                   | Tek TV Shop                       |
| Sixx Austria                  | ZDF info                 | TF 1                              |
| Sixx Deutschland              | ZDF info HD              | TF 1 HD                           |
| Sonnenklar TV                 | ZDF Kultur               | TMC                               |
| Sonnenklar TV HD              | ZDF Kultur HD            | TV 5 Monde Europe                 |
| Sophia TV                     | ZDF neo                  | TV 5 Monde France Belgique Suisse |
| Sport 1                       | ZDF neo HD               |                                   |
| SR Fernsehen                  | <b>Holandés</b>          |                                   |
| StarParadies Deutschland      | BVN TV Europa            |                                   |
| StarParadies Österreich       | <b>Italiano</b>          |                                   |
| Super RTL Austria             | Magic 3D promo           |                                   |

**MERCADOS SEMANALES DE MALLORCA**    **WOCHENMÄRKTE DER MALLORCA**  
**WEEKLY MARKETS OF MALLORCA**    **MARCHÉS HEBDOMADAIRE DE MAJORQUE**

**Lunes Montag Monday Lundi**

Caimari (Selva), Cala Millor (Son Servera), Calvià, Lloret de Vistalegre, Manacor, Mancor de la Vall, Montuïri.

**Martes Dienstag Tuesday Mardi**

Alcúdia, s'Alqueria Blanca (Santanyí), s'Arenal (Llucmajor), Artà, Campanet, Llubí, Biniamar (Selva) —mercat quinzenal—, es Pla de na Tesa (Marratxí), Peguera (Calvià), Pina (Algaida), Porreres, Portocolom (Felanitx), Santa Margalida. Palma: Can Pastilla, Pere Garau, Santa Catalina (c/ de Soler), plaça del Bisbe Berenguer de Palou (mercat ecològic)

**Miércoles Mittwoch Wednesday Mercredi**

Andratx, s'Arenal (Llucmajor), Bunyola, sa Cabana (Marratxí), Capdepera, Cas Concos (Felanitx), Colonia de Sant Jordi, Deià, Llucmajor, Petra, Port de Pollença (Pollença), Santanyí, sa Ràpita (Campos), Selva, Sencelles, Sineu, Vilafranca de Bonany. Palma: s'Arenal, es Coll d'en Rabassa.

**Jueves Donnerstag Thursday Jeudi**

s'Arenal (Llucmajor), Ariany, Banyalbufar, Calonge (Santanyí), Campos, Can Picafort (Santa Margalida), Consell, Inca, es Llombards (Santanyí), Pòrtol (Marratxí), Port de Sóller (Sóller), ses Salines, Sant Joan, Sant Llorenç des Cardassar, sa Torre (Llucmajor). Palma: Can Pastilla, Pere Garau,

**Viernes Freitag Friday Vendredi**

Alcúdia, Algaida, Binissalem, Can Picafort (Santa Margalida), Inca, Llucmajor, Maria de la Salut, es Pont d'Inca (Marratxí), Son Carrió (Sant Llorenç des Cardassar), Son Ferrer (Calvià), Son Servera. Palma: Rafal Nou (entre els carrers de Selva i de ses Salines), sa Vileta (plaça de Tarent).

**Sábado Samstag Saturday Samedi**

Alaró, s'Arracó (Andratx), Artà, Badia Gran / Pedrafort (Llucmajor), Biniali (Sencelles), Búger, Bunyola, Cala Rajada (Capdepera), Campanet, Campos, Can Picafort (Santa Margalida), Costitx, Esporles, s'Horta (Felanitx), Inca, Lloseta, Manacor, Moscarí (Selva), Las Palmeras (Llucmajor), Portocolom (Felanitx), Santa Eugènia, Santa Margalida, Santa Ponça (Calvià), Santanyí, sa Ràpita (Campos), Sóller. Palma: avingudes (Baratillo), plaça del Bisbe Berenguer de Palou (mercat ecològic), Pere Garau, Santa Catalina (c/ de Soler), Son Ferriol, Son Fuster Vell.

**Domingo Sonntag Sunday Dimanche**

Alcúdia, Consell, Felanitx, Inca, Llucmajor, Muro, sa Pobla, polígon de Marratxí (Marratxí), Pollença, Porto Cristo (Manacor), Santa Maria del Camí, Valldemossa.

**SUPERMERCADOS SUPERMÄRKTE SUPERMARKETS SUPERMARCHÉS**



# MERCADOS ESTACIONALES DE MALLORCA SAISON MÄRKTE MALLORCA

## SEASONAL MARKETS MALLORCA SAISON MARCHÉS MAJORQUE

**Puerto de Alcudia:** de junio a septiembre: mercadillo de verano, el miércoles, jueves, viernes y sábado, en el Paseo Marítimo del Puerto de Alcudia (de 18 a 22 h).

**Andratx:** primer fin de semana de agosto: mercado de la Palomera, artesanal, nocturno, en Sant Elm. Primer fin de semana de diciembre: mercado de Navidad, artesanal, en Andratx de 10 a 17 h). 31 de octubre: mercado de las flores de Todos los Santos, artesanal, en Andratx (de 8 a 14 h)

**Campos:** del 1 de julio al 15 de septiembre: el sábado y el domingo, mercado artesano de ses Covetes, en la calle Freu (de 9 a 21 h).

**Felanitx:** de mayo a octubre: el viernes, mercado nocturno de Cala Ferrera (de 17 a 24 h). de mayo a octubre 5, 12, 19 y 26 de diciembre y 2 de enero: mercadillo de Navidad en Felanitx (de 16 a 22 h). : El sábado, mercado nocturno de Portocolom (de 17 a 24 h). Lluçmajor: de junio a septiembre: el martes por la tarde, mercado de S'Estanyol en la plaza del Pescador (de 16 a 20 h). de junio a septiembre: el miércoles por la tarde, mercado de Cala Pi en la plaza del Pinaret Espeso (de 16 a 20 h).

**Manacor:** de junio a septiembre: el jueves, en el camino del Mar, c / Tamarell de S'Illot (de 18 a 24 h).

**Palma:** febrero: el viernes y sábado, mercado de artesanos en la plaza Mayor (de 10 a 14 h). marzo, abril: el lunes, martes, viernes y sábado, mercado de artesanos en la plaza Mayor (de 10 a 14 h). del 1 de mayo al 31 de octubre: diariamente, mercado a las Maravillas, playa de Palma (de 20 a 24 h). durante los meses de mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre: el lunes, martes, jueves, viernes y sábado, mercado de artesanos en la plaza Mayor (de 10 a 14 h). Durante los meses de mayo, junio, julio, agosto y septiembre: el jueves, el viernes, el sábado y el domingo, mercado artesanal de S'Estanyol en el paseo de S'Estanyol (de 19 a 00.30 h). Durante los meses de abril, mayo, junio, julio, agosto y septiembre: el miércoles y el sábado, mercado de oficios artesanos en s'Hort del Rei, en la zona del hondero balear (de 10 a 16 h). noviembre y enero: todos los días comprendidos entre el último viernes del mes de noviembre y el 6 de enero siguiente, mercado de artesanos en la plaza Mayor (de 10 a 21 h).

**Pollença:** de junio a septiembre: el martes y jueves, mercado nocturno del Puerto de Pollença (el martes en la plaza de Miquel Capllonch y el jueves en el paseo de Saralegui).

**Porreres:** 19 de diciembre: mercado de Navidad, plaza de la villa y alrededores (a partir de las 16 h).

**Santanyí:** Pendiente confirmar: de junio a octubre: el jueves, mercado de Cala Egos, avenida de sa Marina (de 18 a 23.30 h). de junio a octubre: el domingo, mercado artesanal de Cala d'Or, plaza de Toni Costa (de 18 a 23.30 h). de junio a octubre: el viernes, mercado artesanal de Cala Portopetro, plaza des Caló des Moix (de 18 a 23.30 h). de junio a octubre: el lunes, mercado artesanal de Cala Figuera, en C / de San Pedro (de 9 a 13.30 h). Selva: de 24 de marzo a 30 de octubre: el viernes, mercado artesano, plaza Mayor (de 17 a 20.30 h).

**Ses Salines:** temporada estival: el miércoles, mercado de la Colonia de Sant Jordi en la avenida Primavera y en la calle de Quevedo (de 16 a 23 h).

\* \* \*

**Puerto de Alcudia:** Juni bis September Sommermarkt am Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Samstag, auf der Promenade der Hafen von Alcudia (18 bis 22 h).

**Andratx:** am ersten Wochenende im August: Markt Palomera, Handwerk, Nacht in Sant Elm. Erste Wochenende im Dezember: Weihnachtsmarkt, Handwerk, in Andratx 10-17 h). 31. Oktober: Flower Market All Saints, Handwerk, in Andratx (8-14 h)

**Campos:** 1. Juli - 15. September: Samstag und Sonntag, ses Covetes Handwerkermarkt auf der Straße Freu (9-21 h).

**Felanitx:** Mai bis Oktober: Friday Night Market Cala Ferrera (17 bis 24 h). Von Mai bis Oktober 5, 12, 19 und 26. Dezember und 2. Januar: Weihnachtsmarkt in Felanitx (16 bis 22 h). : Die Saturday Night Market Portocolom (17-24 h). Lluçmajor: Juni bis September: Dienstag nachmittag S'Estanyol Markt auf der Plaza del Pescador (16 bis 20 h). Juni bis September: am Mittwoch Nachmittag, Cala Pi Markt auf der Plaza del Pinaret Dick (16-20 h).

**Manacor:** Juni bis September: Donnerstag, in der Art, des Meeres, c / Tamarell S'Illot (18-24 h). **Palma:** February: Freitag und Samstag Handwerkermarkt auf der Plaza Mayor (10-14 h). März, April: Montag, Dienstag, Freitag und Samstag Handwerkermarkt auf der Plaza Mayor (10-14 h). vom 1. MAI - 31. Oktober: täglich Markt Wonderland, Palm Beach (20 bis 24 h). in den Monaten Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November und Dezember: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag und Samstag Handwerkermarkt auf der Plaza Mayor (10-14 h). In den Monaten Mai, Juni, Juli, August und September: Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag, Kunsthandwerksmarkt im Spaziergang S'Estanyol S'Estanyol (von 19 bis 00.30 h). In den Monaten April, Mai, Juni, Juli, August und September: Mittwoch und Samstag Handwerksmarkt in s'Hort del Rei, in der Gegend Balearischen Schleuderring (10 bis 16 h). November und Dezember: an allen Tagen zwischen dem letzten Freitag im November und der folgenden 6. Januar Handwerkermarkt auf der Plaza Mayor (10-21 h).

**Pollença:** Juni bis September: Dienstag und Donnerstag Nachtmarkt von Puerto Pollença (Dienstag auf der Plaza de Miquel Capllonch und Donnerstag am Paseo Saralegui).

**Porreres:** 19. Dezember: Weihnachtsmarkt Platz der Stadt und Umgebung (16 h).

**Santanyí:** Pending bestätigt: Juni bis Oktober: Donnerstag, Cala Egos Markt Avenue de sa Marina (18-23,30). Juni bis Oktober: Sonntag, Kunsthandwerksmarkt von Cala d'Or, anstelle von Toni Costa (18-23,30). Juni bis Oktober: Freitag, Portopetro Cala Handwerkermarkt, Place des Caló des Moix (18-23,30). Juni bis Oktober: Montag, Handwerkermarkt in Cala Figuera in C / San Pedro (9-13,30 h). Selva: vom 24. März bis 30. Oktober: Freitag, Handwerksmarkt, der Plaza Mayor (17-20,30).

**Ses Salines:** Sommersaison: Mittwoch Markt in Colonia de Sant Jordi Avenue und Spring Street Quevedo (16-23 h).

\* \* \*

**Puerto de Alcudia:** June to September summer market on Wednesday, Thursday, Friday and Saturday, on the promenade of the Port of Alcudia (18 to 22 h).

**Andratx:** first weekend of August: market Palomera, craft, night in Sant Elm. First weekend of December: Christmas market, craft, in Andratx 10-17 h). October 31: Flower Market All Saints, craft, in Andratx (from 8-14 h)

**Campos:** 1 July to 15 September: Saturday and Sunday, ses Covetes artisan market in the street Freu (from 9 to 21 h).

**Felanitx:** May to October: Friday Night Market Cala Ferrera (17 to 24 h). May to October 5, 12, 19 and 26 December and 2 January: Christmas market in Felanitx (16 to 22 h). : The Saturday Night Market Portocolom (17 to 24 h). Lluçmajor: June to September: Tuesday afternoon S'Estanyol market in the Plaza del Pescador (16 to 20 h). June to September: on Wednesday afternoon, Cala Pi market in the Plaza del Pinaret Thick (16 to 20 h).

**Manacor:** June to September: Thursday in the way of the sea, c / Tamarell S'Illot (18 to 24 h).

**Palma:** February: Friday and Saturday artisan market in the Plaza Mayor (from 10 to 14 h). March, April: Monday, Tuesday, Friday and Saturday artisan market in the Plaza Mayor (from 10 to 14 h). from May 1 to October 31: daily market Wonderland, Palm Beach (20 to 24 h). during the months of May, June, July, August, September, October, November and December: Monday, Tuesday, Thursday, Friday and Saturday artisan market in the Plaza Mayor (from 10 to 14 h). During the months of May, June, July, August and September: Thursday, Friday, Saturday and Sunday, handicraft market in the walk S'Estanyol S'Estanyol (from 19 to 00.30 h). During the months of April, May, June, July, August and September: on Wednesday and Saturday crafts market in s'Hort del Rei, in the region of Balearic slinger (10 to 16 h). November and December: all days between the last Friday of November and the following January 6th, craft market on the Plaza Mayor (from 10-21 h).

**Pollença:** June to September: Tuesday and Thursday night market of Puerto Pollença (Tuesday in the Plaza de Miquel Capllonch and Thursday on Paseo Saralegui).

**Porreres:** December 19: Christmas market square of the town and surrounding area (from 16 h).

**Santanyí:** Pending confirmed: June to October: Thursday, Cala Egos market, Avenue de sa Marina (18 to 23.30). June to October: Sunday, handicraft market of Cala d'Or, place of Toni Costa (18 to 23.30). June to October: Friday, Portopetro Cala craft market, Place des Caló des Moix (18 to 23.30). June to October: Monday, craft market in Cala Figuera in C / San Pedro (from 9 to 13.30 h). Selva: from March 24 to October 30: Friday, artisan market, Plaza Mayor (17 to 20.30).

**Ses Salines:** summer season: Wednesday Market in Colonia de Sant Jordi Avenue and Spring Street Quevedo (from 16-23 h).

\* \* \*

**Puerto de Alcudia:** Juin à Septembre marché d'été le mercredi, jeudi, vendredi et samedi, sur la promenade du Port d'Alcudia (18 à 22 h).

**Andratx:** premier week-end d'Août: Palomera marché, l'artisanat, la nuit à Sant Elm. Premier week-end de Décembre: Marché de Noël, de l'artisanat, à Andratx 10-17 h). Les 31 octobre: marché aux fleurs de la Toussaint, de l'artisanat, à Andratx (8-14 h)

**Campos:** 1 juillet to 15 Septembre: samedi et dimanche, Covetes marché artisanal dans la rue Freu (de 9 à 21 heures).

**Felanitx:** Mai à Octobre: Marché Friday Night Cala Ferrera (17 à 24 h). Mai au 5 Octobre, 12, 19 et 26 Décembre et le 2 Janvier: marché de Noël à Felanitx (16 à 22 h). : Le Marché du samedi soir Portocolom (17 à 24 h). Lluçmajor: Juin à Septembre: mardi après-midi marché Estanyol dans la Plaza del Pescador (16 à 20 h). Juin à Septembre: le mercredi après-midi, le marché Cala Pi dans la Plaza del Pinaret épais (16 à 20 h).

**Manacor:** Juin à Septembre: jeudi dans le chemin de la mer, c / Tamarell Illot (18 à 24 h).

**Palma:** Février: vendredi et samedi marché artisanal dans la Plaza Mayor (du 10 au 14 h). Mars, Avril: lundi, mardi, vendredi et samedi marché artisanal dans la Plaza Mayor (du 10 au 14 h). du 1er mai au 31 Octobre: marché quotidien Wonderland, Palm Beach (20 à 24 h). pendant les mois de Mai, Juin, Juillet, Août, Septembre, Octobre, Novembre et Décembre: lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi marché artisanal de la Plaza Mayor (du 10 au 14 h). Durant les mois de Mai, Juin, Juillet, Août et Septembre: jeudi, vendredi, samedi et dimanche, marché de l'artisanat dans la S'Estanyol S'Estanyol (19 à 00,30 h). Pendant les mois d'Avril, Mai, Juin, Juillet, Août et Septembre: le mercredi et le samedi marché d'artisanat dans Hort del Rei, dans la région de frondeur Baléares (10 à 16 h). Novembre et Décembre: tous les jours entre le dernier vendredi de Novembre et le 6 Janvier suivante, marché d'artisanat sur la Plaza Mayor (10-21 h).

**Pollença:** Juin à Septembre: mardi et jeudi marché de nuit de Puerto Pollença (mardi à la Plaza de Miquel Capllonch et jeudi sur le Paseo Saralegui).

**Porreres:** Le 19 décembre: carrés de marché de Noël de la ville et ses environs (à partir de 16 h).

**Santanyí:** en attendant une confirmation: Juin à Octobre: Jeudi, Cala Egos marché, Marina Avenue de (18 à 23,30). Juin à Octobre dimanche, marché artisanal de Cala d'Or, lieu de Toni Costa (18 à 23,30). Juin à Octobre vendredi Portopetro Cala marché artisanal, Place des Caló des Moix (18 à 23,30). Juin à Octobre Lundi, marché artisanal à Cala Figuera en C / San Pedro (de 9 à 13h30). Selva: du 24 Mars to 30 Octobre: vendredi, marché artisanal, la Plaza Mayor (17 à 20,30).

**Ses Salines:** saison estivale: mercredi marché à Colonia de Sant Jordi Avenue et Spring Street Quevedo (16-23 h)

## RESTAURANTES DE LA ZONA

### SES SALINES - COLONIA DE SANT JORDI

**CASA MANOLO**  
BODEGA BARAHONA  
TAPAS, PESCADOS Y MARISCOS  
PÇA. SANT BARTOLOMEU, 2  
**07640 SES SALINES**  
TEL.: 971 64 91 30

**EL TEATRE**  
GRILL  
PÇA. SANT BARTOLOMEU, 34  
**07640 SES SALINES**  
TEL.: 971 64 91 21

**CASSAI**  
COCINA MALLORQUINA  
CARRER SITJAR  
**07640 SES SALINES**

**GRAN MURALLA**  
RESTAURANTE CHINO  
C/ ENGINYER GABRIEL ROCA, 49  
**07638 COLONIA DE SANT JORDI**  
TEL: 971 65 55 18

**PEP SERRA**  
PAELLAS, PESCADOS Y MARISCO FRESCO.  
C/ ENGINYER GABRIEL ROCA,87  
**07638 COLONIA DE SANT JORDI**  
TEL: 971 65 53 99

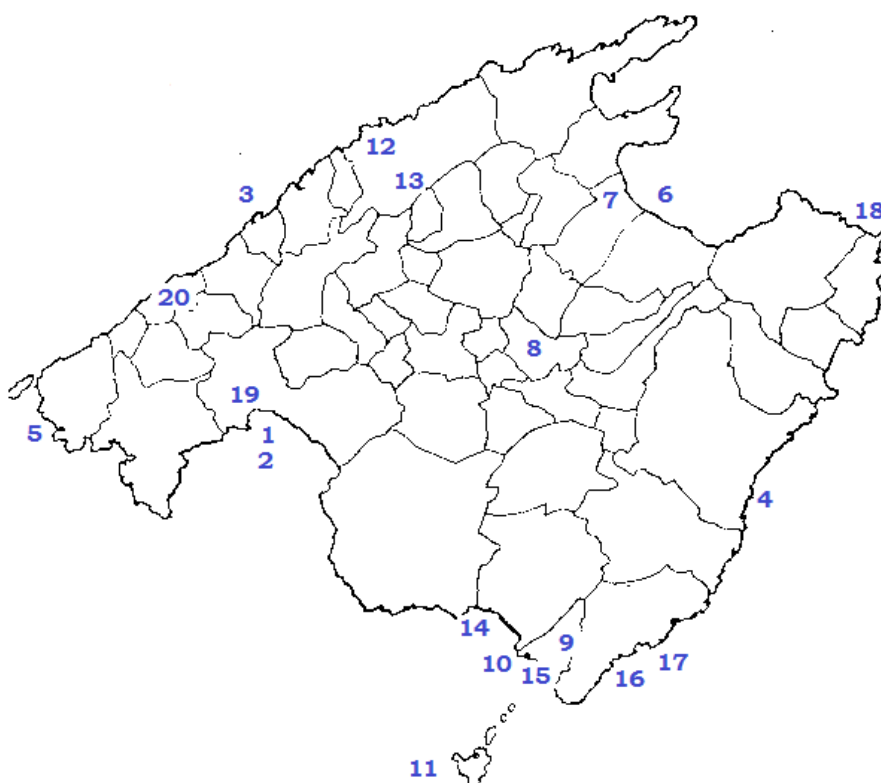
**MIGUEL**  
GRILL  
AVDA. PRIMAVERA, 30  
**07638 COLONIA DE SANT JORDI**  
TEL: 971 65 52 15

**MARISOL**  
C/ ENGINYER GABRIEL ROCA, 63  
**07638 COLONIA DE SANT JORDI**  
TEL: 971 65 50 70

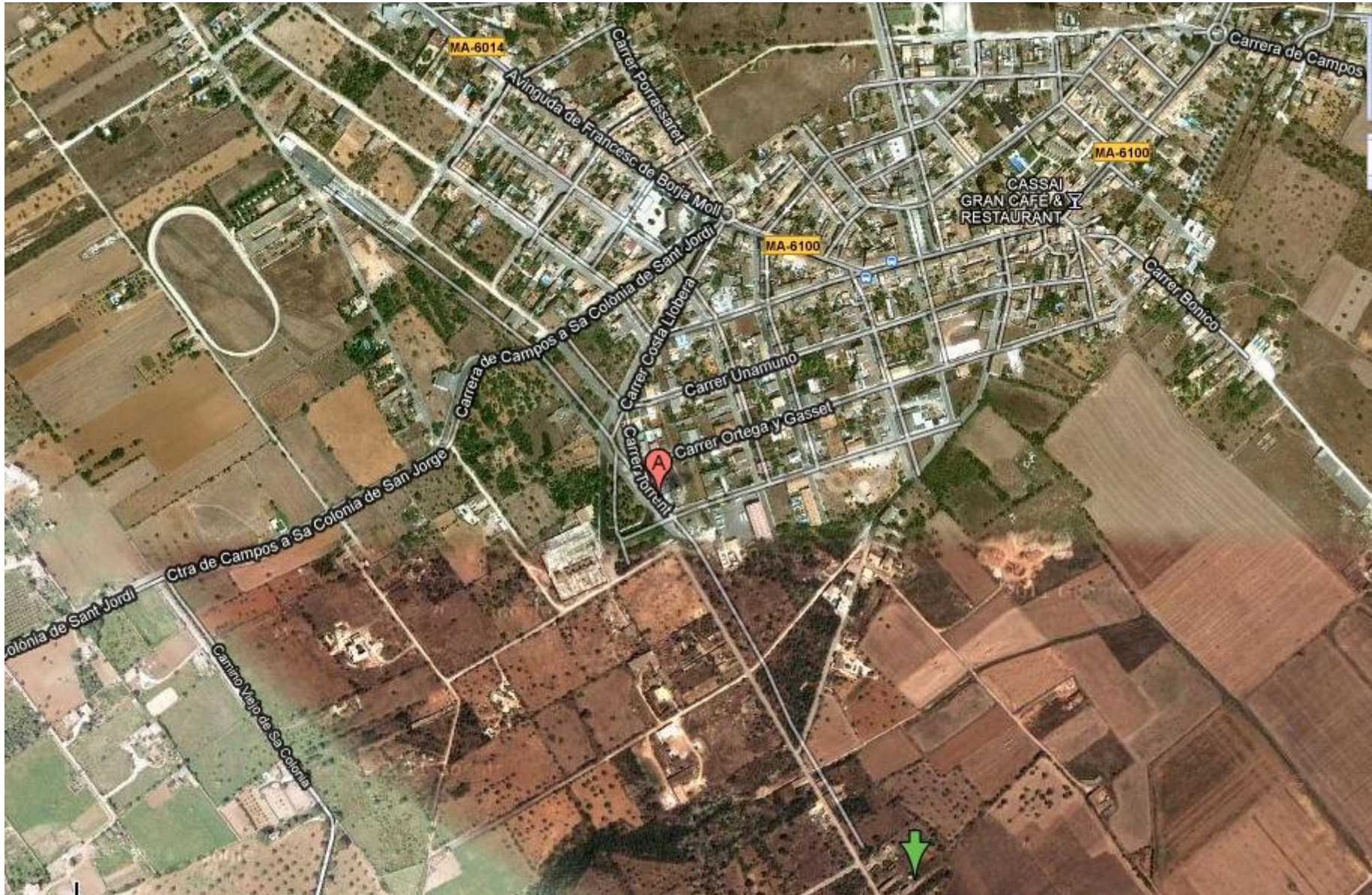
**CASSAI BEACH HOUSE**  
COCINA INTERNACIONAL  
C/ MAJOR, 21  
**07638 COLONIA DE SANT JORDI**  
TEL: 971 070 939

VISITA... VERPASSEN SIE NICHT... DO NOT MISS... VISITEZ-VOUS... VISITARE...

1. Catedral de Palma de Mallorca (Palma)
2. Palacio de la Almudaina (Palma)
3. Puerto de Soller (Soller)
4. Cuevas del Drac (Manacor)
5. Puerto de Andratx (Andratx)
6. Playas de Muro (Muro)
7. S'albufera (Alcudia)
8. Mercado de Sineu los miércoles (Sineu)
9. Poblado Talaiotico Es Antigors (Ses Salines)
10. Centro de interpretación del archipiélago de Cabrera (Colonia de Sant Jordi)
11. Isla de Cabrera (Colonia de Sant Jordi)
12. Sa Calobra (Soller)
13. Monasterio de LLuc (Selva)
14. Playa d'Es Trenc (Campos)
15. Playa Es Dolç
16. Playa Cala S'Almoina
17. Playa Cala Mondragón
18. Cala Ratjada
19. Castell de Bellver (Palma)
20. Banyalbufar



# Ses Salines



# Colonia de Sant Jordi

